



Schindler 9300. L'escalier mécanique.
Appréciez votre déplacement.







Nous établissons une nouvelle norme en matière de mobilité.

Scannez cette page avec votre smartphone en vous servant du logiciel ADmented et faites connaissance avec le Schindler 9300.

▶▶▶ Protéger et aider

Sécurité et fiabilité, tels sont nos principaux engagements.

▶▶▶ Respecter l'environnement et optimiser

Des économies d'énergie et une efficacité accrue, voilà notre approche de conception.

▶▶▶ Agrandir et créer

Nouvelle finition peu encombrante pour plus d'espace dans votre immeuble.

▶▶▶ Amélioration de l'esthétique

Amélioration et rehaussement de l'esthétique pour répondre à vos besoins architecturaux.



Protéger et aider

La sécurité et la fiabilité caractérisent nos principaux engagements. L'escalier mécanique Schindler 9300 propose des solutions ultramodernes en matière de sécurité afin de protéger et d'aider vos passagers.



Solutions ultramodernes en matière de sécurité

Les escaliers mécaniques Schindler sont conçus pour répondre aux exigences de sécurité les plus strictes tout au long de leur cycle de vie de produit, de la production à l'installation en passant par l'entretien. Le nouvel escalier mécanique Schindler 9300 offre de meilleures conditions de sécurité pour protéger vos passagers.

Conformité aux normes

L'escalier mécanique Schindler 9300 certifié TÜV répond à l'ensemble des normes de sécurité internationales, notamment les normes EN 115, GB 16899, HK-COP, ANSI, etc.

Guidage des passagers

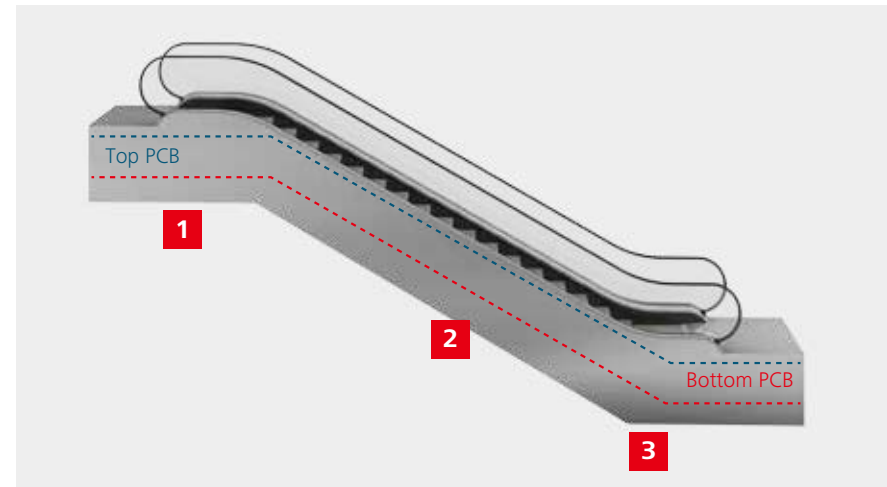
L'escalier mécanique Schindler 9300 est conçu de manière à guider, en toute sécurité, les passagers jeunes et âgés lorsqu'ils se rendent à l'étage suivant. Le guidage visuel complet est assuré par des indicateurs du sens de la marche à LED animés **1**, des délimitations des marches résistantes au feu **2**, des peignes peints en jaune pour une bonne signalisation **3**, et un éclairage LED de l'espace entre les marches **4**.

Système de freinage intelligent

Grâce au couple de freinage adapté au sens de la marche, le système de freinage unique de Schindler minimise le risque de chute des passagers lors des arrêts d'urgence.

Sécurité intégrée du système

L'unité de commande MICONIC F de l'escalier mécanique vérifie chaque dispositif de sécurité en temps réel. La vitesse et le sens de la marche sont surveillés sur l'arbre du moteur **1**, la bande de marches **2**, et la main courante **3**. La surveillance de trois composants distincts permet un contrôle anti-retour sans défaillance.





Vous souhaitez de plus amples informations à propos de la sécurité? Nous vous invitons à consulter notre brochure "State of the Art" relative à la sécurité des escaliers mécaniques Schindler.

Composants solides et durables

Les composants de l'escalier mécanique Schindler 9300 ont été choisis de manière à garantir une excellente fiabilité et une durée de vie utile prolongée. Ce sont les éléments principaux qui font la différence.

Amélioration de la structure porteuse compacte et renforcée

La nouvelle finition de la structure porteuse à profilés ouverts offre une résistance prolongée à la corrosion qui peut aller jusqu'à 40 ans. Les appuis d'extrémité qui profitent d'une isolation aux vibrations suppriment la transmission des bruits à l'immeuble.

Marches compactes et robustes en aluminium

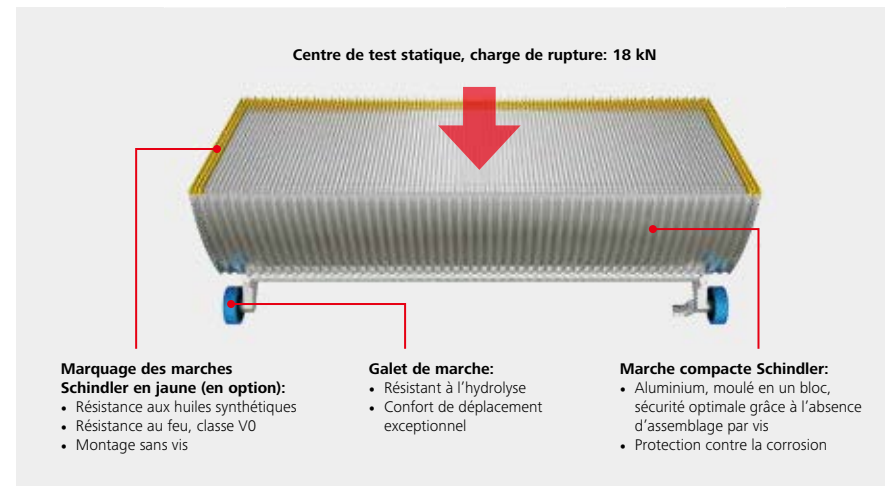
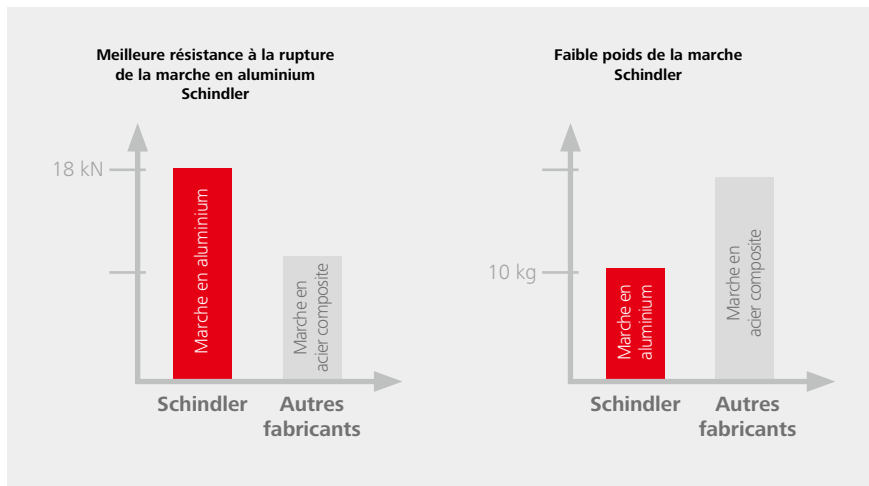
Les marches constituent le composant de sécurité le plus important. Par rapport aux marches en acier composées de plusieurs parties, la marche moulée en un bloc Schindler offre une bien meilleure résistance à la rupture tout en bénéficiant d'un poids nettement inférieur à celui des premières.

Main courante ergonomique avec charge de rupture accrue

Même les petites mains peuvent facilement tenir la nouvelle main courante ergonomique. La nouvelle finition allie haute flexibilité et robustesse et garantit une longue durée de vie utile.

Système d'entraînement et chaînes de marches durables

Le système d'entraînement et les chaînes de marches Schindler répondent à l'ensemble des normes nationales et internationales. Le système de lubrification est contrôlé par la commande MICONIC F, qui garantit une longue durée de vie utile et une meilleure efficacité opérationnelle.





Respecter l'environnement et optimiser

Des économies d'énergie et une efficacité accrue. Notre nouveau système d'entraînement, associé aux trois modes de fonctionnement ECO, propose une solution de mobilité performante. Grâce à cette combinaison, l'escalier mécanique Schindler 9300 voit sa durée de vie utile prolongée, son empreinte CO₂ réduite et son indice énergétique ISO atteindre un A+++¹⁾.



¹⁾ Conformément à la norme ISO 25745-1/3; pour de plus amples informations, veuillez vous référer à la note de bas de page au sujet de la norme ISO 25745-1/3 à la page suivante

Effacité maximale du système d'entraînement dans les moindres détails

Chaque composant individuel du système d'entraînement (boîte de vitesses, moteur, frein, tambour de frein et chaînes d'entraînement) est conçu pour économiser l'énergie. L'escalier mécanique Schindler 9300 est conçu pour répondre à vos exigences en matière de certification des constructions LEED ou BREEAM.

Conception innovante du système d'entraînement

La nouvelle gamme de systèmes d'entraînement de l'escalier mécanique Schindler 9300 permet des dénivelés verticaux plus forts et garantit une durée de vie utile prolongée, au même niveau de puissance.

Choisissez notre package Premium Power en option pour une optimisation de l'efficacité énergétique grâce au moteur IE3 et à l'engrenage à haut rendement.

L'escalier mécanique Schindler 9300, équipé d'un moteur IE31 et d'un engrenage à haut rendement a une classe d'efficacité énergétique (mesurée à l'aide de la norme ISO 25745-1/3) A+++²⁾.



Faible consommation d'énergie



Consommation d'énergie élevée

¹⁾ Le coefficient du moteur IE3 répond à la norme CEI 60034-30.

²⁾ La norme ISO 25745-1/3 qui porte sur le calcul de la consommation d'énergie et la classification des escaliers mécaniques et des trottoirs roulants est établie par l'Organisation internationale de normalisation (ISO). Les classes de la norme ISO 25745-1/3 vont de « A+++ » à « E », la classe « A+++ » constituant la classe la plus éco-énergétique. Le résultat indiqué repose sur un calcul effectué pour un escalier mécanique Schindler 9300 dont la largeur de marche s'élève à 1 m, le dénivelé à 3,97 m, l'angle d'inclinaison à 30°, la vitesse à 0,5 m/s et doté de plusieurs fonctions d'économie d'énergie optionnelles. La classification ISO 25745-1/3 et la consommation d'énergie d'installations individuelles sont susceptibles de s'écarter de ce résultat, par exemple en raison d'une configuration différente et/ou de la sélection d'options distinctes ou supplémentaires par le client.

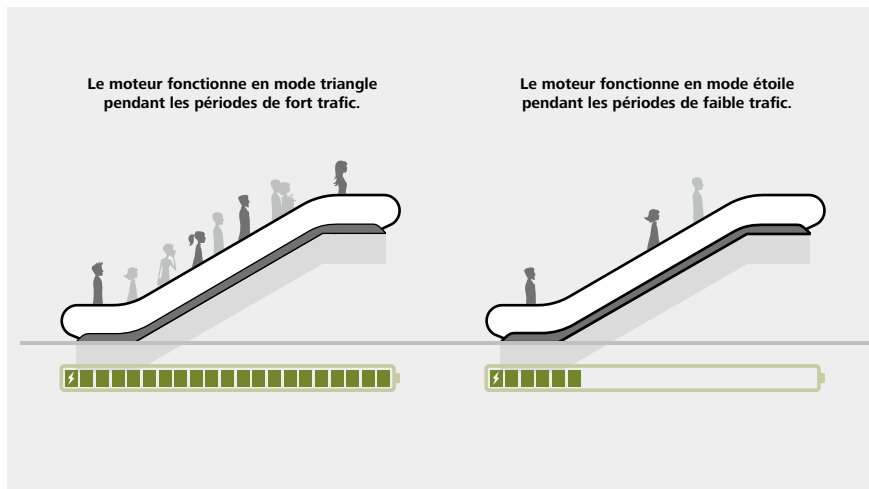


Vous souhaitez de plus amples informations à propos de l'efficacité? Nous vous invitons à consulter notre brochure relative à l'efficacité des escaliers mécaniques "Performance is not a question of consumption".

Gestion intelligente de l'énergie avec des options écologiques intelligentes

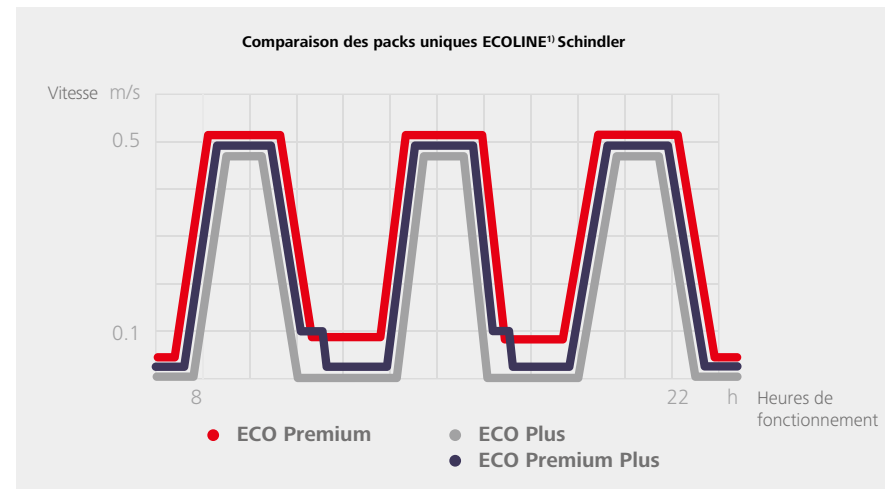
Système ECO Schindler pour des économies d'énergie intelligentes

La détermination de la charge est optimisée par un contrôle constant de la charge des passagers sur l'escalier mécanique. Par conséquent, le moteur fonctionne selon la charge, c'est-à-dire en fonction du nombre de passagers, dans une fenêtre électrique efficace.



Schindler ECOLINE-energiebeheerpakketten¹⁾ intelligente eco-opties voor goedkope werking:

Naast het standaard ECO-besparingssysteem zijn er nog optionele energiebesparende voorzieningen te verkrijgen: de stop-&-go-werking, de stand-by speed-werking of een combinatie van beide leveren aanzienlijke extra energiebesparingen op.



¹⁾ ECO = Économies d'énergie en fonctionnement continu



Agrandir et créer

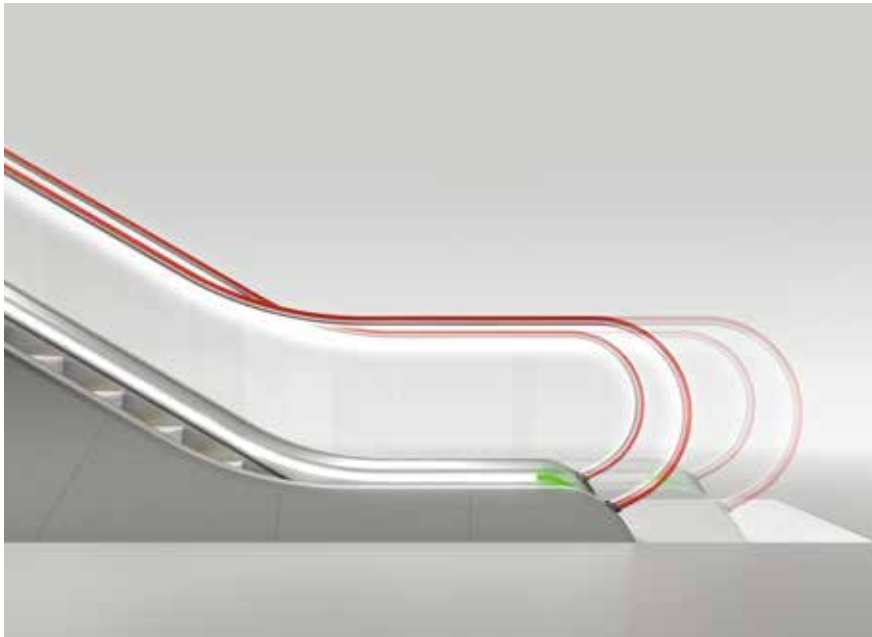
Nouvelle finition peu encombrante pour plus d'espace dans votre immeuble. Plus d'espace dans les zones d'entrée et de sortie, une réduction de la largeur totale et des outils de planification automatique en 3D permettent un positionnement efficace des escaliers mécaniques et offrent plus d'espace locatif dans votre immeuble.



Augmenter l'espace locatif

Plus d'espace aux entrées et aux sorties

La balustrade a été raccourcie de 325 mm, ce qui permet d'offrir plus d'espace devant l'escalier mécanique à chaque palier.



Conçu pour optimiser l'espace

Diminution de la largeur totale de l'escalier mécanique

Même en conservant la même largeur de marche nominale, la largeur totale de l'escalier mécanique a été réduite de 75 mm, ce qui a permis d'augmenter l'espace locatif de votre immeuble.

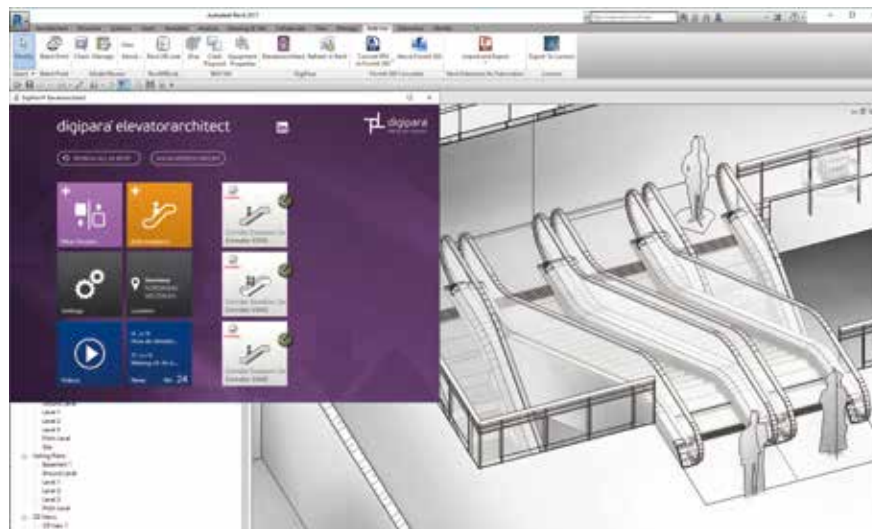


Créer votre immeuble, n'a jamais été plus facile.
Découvrez comment ça marche? Scannez cette page avec votre smartphone en vous servant du logiciel ADmented.

Schindler propose des outils de planification les plus récents pour les architectes, les planificateurs et les consultants.

Plug-in DigiPara Elevatorarchitect pour Autodesk Revit

DigiPara Elevatorarchitect est un plug-in qui génère des modèles BIM 3D d'ascenseurs et d'escaliers mécaniques au sein d'Autodesk Revit. Le plug-in gratuit de l'App Store d'Autodesk vous offre la possibilité d'importer des escaliers mécaniques et des trottoirs roulants Schindler dans votre bâtiment Revit.



Schindler Digital Plan

Schindler Digital Plan est un portail de conception qui permet d'accéder aux données de produit et de conception Schindler les plus pertinentes. Vous pourrez télécharger, ces données de planification sous la forme de dessins CAD (dwg, dxf), de modèles BIM (ifc) ou de spécifications écrites (docx). Quelques clics à peine suffiront à ce système pour vous communiquer de surcroît des spécifications de produit très complètes ainsi qu'un plan d'élévation détaillé.



<https://digitalplan.schindler.com>





Amélioration de l'esthétique

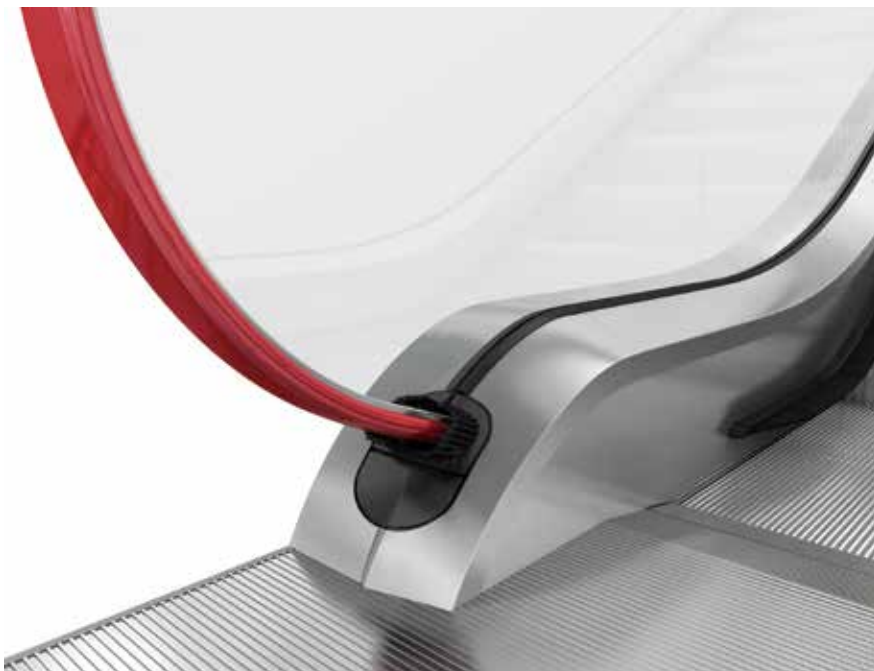
Une esthétique contemporaine rehausse vos besoins architecturaux. Une finition intemporelle combinée à une gamme d'options décoratives uniques peut rehausser le cadre de votre immeuble.





Pack Premium beauty

- 1 Indicateur du sens de la marche
- 2 Éclairage de la balustrade et de la plinthe par LED RVB grâce à 16,7 millions de couleurs individuelles
- 3 Éclairage triangulaire des plaques-peignes
- 4 Cache d'entrée main courante en acier inoxydable



Cache d'entrée main courante en acier inoxydable



Cache d'entrée main courante en polyamide



Plaque de recouvrement, aluminium, motif strié (rainures anodisées blanches)

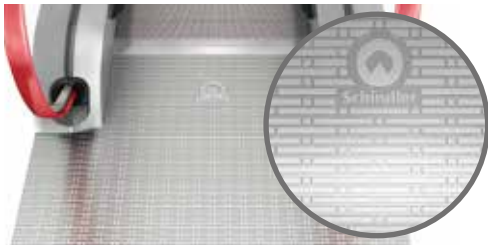


Plaque de recouvrement, acier inoxydable, motif strié pointillé

Options de finition adaptables et pleine d'élégance

Au-delà d'un équipement de base intemporel, l'escalier mécanique Schindler 9300 peut être personnalisé grâce à de multiples options de finition très spécifiques, qui lui permettent de parfaitement s'intégrer aussi bien dans des petites zones d'activité que dans des centres commerciaux haut de gamme.

Plaque de recouvrement



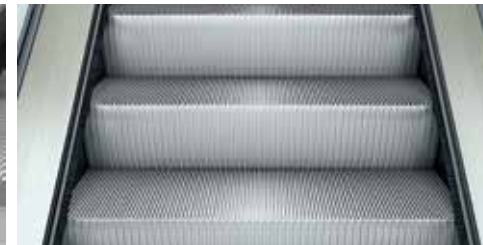
Acier inoxydable, motif strié pointillé

Cache d'entrée main courante



Acier inoxydable

Marche

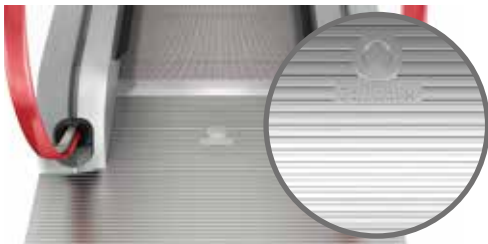


Aluminium, nature

Peigne



Aluminium, nature



Aluminium, motif ligné avec des rainures blanches



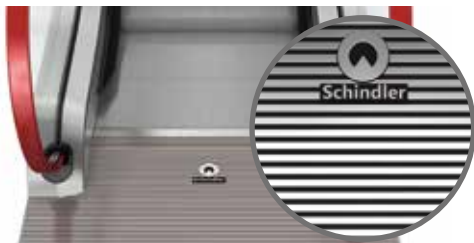
Polyamide



Argenté



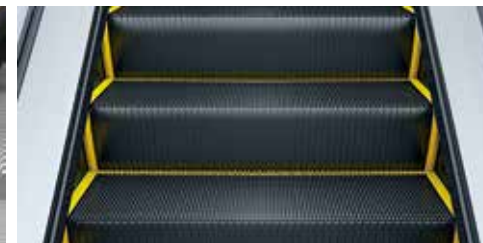
Aluminium, nature, incrustations de jaune



Aluminium, motif ligné avec des rainures noires



Capot et platelage colorés



Noir avec marquages synthétiques jaunes



Aluminium, revêtu d'une peinture en poudre, jaune



Vous aimeriez concevoir vous-même un escalier mécanique et en vérifier l'apparence ? Nous vous invitons à scanner le code QR sur cette page à l'aide d'un iPad et à installer l'application Schindler Escalator. Ensuite, vous pouvez facilement concevoir votre propre escalier mécanique et visualiser son rendu en 3D grâce au Configurateur en 3D dans le modèle du Configurateur.

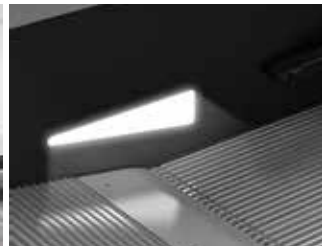
Éclairage par LED



Éclairage de la plinthe avec bandes lumineuses



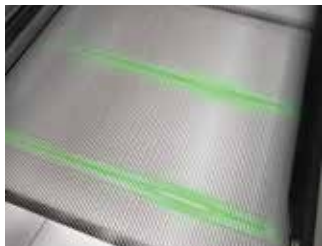
Éclairage de la plinthe avec spots



Éclairage des peignes



Éclairage de la plinthe, vert



Éclairage de l'espace entre les marches



Indicateur du sens de la marche intégré



Éclairage de la balustrade, bleu



Éclairage de la balustrade, pourpre



Indicateur du sens de la marche sur le platelage extérieur

Main courante



Noir



Vert



Rouge



Orange



Main courante antimicrobienne



Main courante avec signalisation de sécurité

Plinthe



Tôle d'acier, noire anti-frottement



Acier inoxydable

Note:

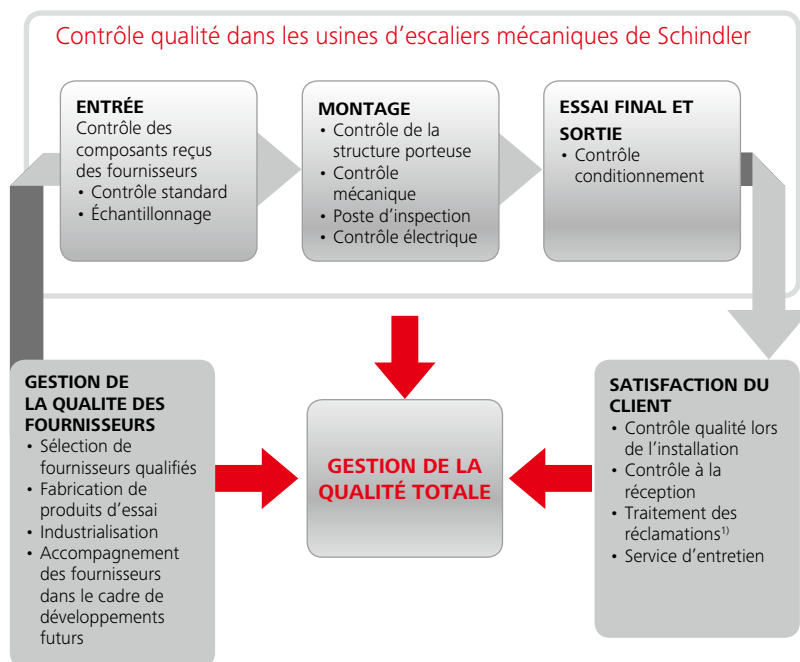
Les spécifications, options et teintes sont sujettes à modification. Toutes les options illustrées dans cette brochure ne sont fournies qu'à titre d'exemple. La teinte et la texture des échantillons présentés sont susceptibles de différer de celles des articles originaux.

Des produits de qualité et des services complets

Notre système de production global et homogène se base sur des concepts de construction européens

Schindler dispose dans le monde entier de neuf unités de production qui fabriquent les escaliers mécaniques et leurs composants principaux tels que marches, structures porteuses et systèmes de commande. L'usine de Shanghai Works, par exemple, est l'usine de production d'escaliers mécaniques de loin la plus importante. Toutes nos usines respectent les normes internationales en matière de construction et de qualité.

Un système de GQT intégré garantit une qualité exceptionnelle



¹⁾ En cas de réclamations relatives à des pièces abîmées ou manquantes, le service spécial de traitement des réclamations de l'usine vous aide à les analyser

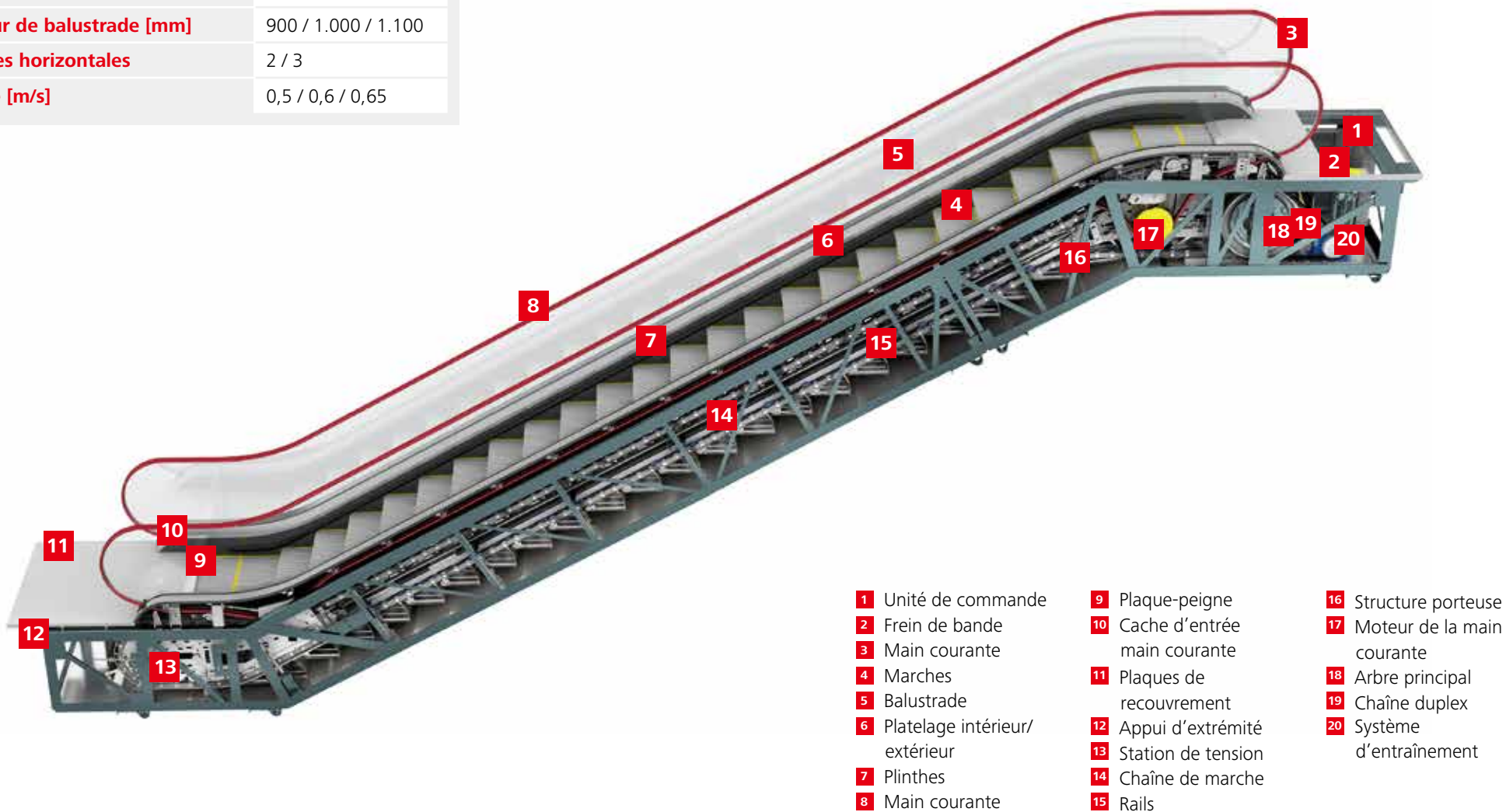
Un service d'entretien orienté client

Schindler dispose non seulement de procédures de maintenance hautement standardisées, mais également d'un service global de pièces de rechange. En utilisant lors de l'entretien des escaliers mécaniques des pièces de rechange Schindler, vous êtes assuré de maintenir vos installations en excellent état de fonctionnement.



Données complémentaires pour faciliter la planification

Largeur de marches nominale [mm]	600 / 800 / 1.000
Angle d'inclinaison [degrés]	30 / 35
Dénivelé max. H [m]	13
Hauteur de balustrade [mm]	900 / 1.000 / 1.100
Marches horizontales	2 / 3
Vitesse [m/s]	0,5 / 0,6 / 0,65



- | | | |
|---|--|--------------------------------------|
| 1 Unité de commande | 9 Plaque-peigne | 16 Structure porteuse |
| 2 Frein de bande | 10 Cache d'entrée main courante | 17 Moteur de la main courante |
| 3 Main courante | 11 Plaques de recouvrement | 18 Arbre principal |
| 4 Marches | 12 Appui d'extrémité | 19 Chaîne duplex |
| 5 Balustrade | 13 Station de tension | 20 Système d'entraînement |
| 6 Platelage intérieur/ extérieur | 14 Chaîne de marche | |
| 7 Plinthes | 15 Rails | |
| 8 Main courante | | |

Schindler 9300

Inclinaison de 30°, dénivelé jusqu'à 6 m

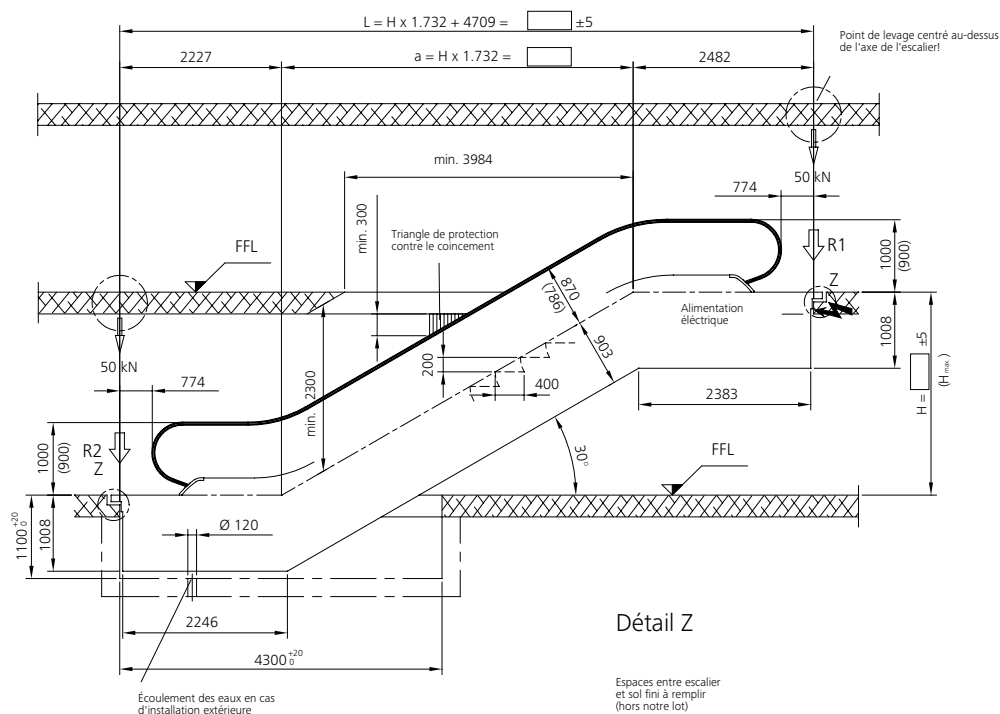
Balustrade:
design E

Hauteur de balustrade:
900 / 1.000 / 1.100 mm

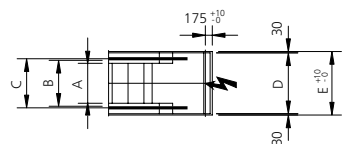
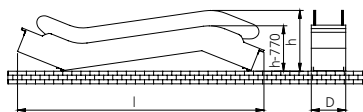
Largeur de marche:
600 / 800 / 1.000 mm

Parcours des marches:
2 marches horizontales

Rayon d'action:
dessus/dessous: 1,0 m / 1,0 m

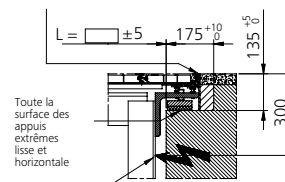


Cotes de transport



Détail Z

Espaces entre escalier et sol fini à remplir (hors notre lot)



Accès des câbles électriques en haut et à l'avant sur l'axe de l'escalier

Remarque:

Toutes les cotes en mm.
Observer les prescriptions nationales en vigueur!
Sous réserve de modifications.

Largeur de marche [mm]	600	800	1.000
A: Largeur de marche	600	800	1.000
B: Distance entre les mains courantes	750	950	1.150
C: Entraxe des mains courantes	894	1.094	1.294
D: Largeur de l'escalier	1.065	1.265	1.465
E: Largeur de la fosse	1.125	1.325	1.525
H_{max}: Dénivellation max.	6.000	6.000	6.000

Largeur de marche [mm]	Dénivellation [mm]	Poids [kN]	Charge d'appui		Cotes de transport Hauteur de balustrade 1.000	
			R1 [kN]	R2 [kN]	h [mm]	l [mm]
600	3.000	52	44	38	2.790	10.830
	3.500	56	47	41	2.810	11.820
	4.000	59	50	44	2.840	12.810
	4.500	62	53	47	2.850	13.800
	5.000	65	56	50	2.870	14.800
	5.500	69	58	53	2.880	15.790
800	3.000	55	50	45	2.790	10.830
	3.500	59	54	48	2.810	11.820
	4.000	62	57	52	2.840	12.810
	4.500	66	61	55	2.850	13.800
	5.000	69	64	58	2.870	14.800
	5.500	73	68	62	2.880	15.790
1.000	3.000	59	57	51	2.790	10.830
	3.500	62	61	55	2.810	11.820
	4.000	66	65	59	2.840	12.810
	4.500	70	69	63	2.850	13.800
	5.000	73	73	67	2.870	14.800
	5.500	81	79	73	2.880	15.790
6.000	85	83	77	2.890	16.790	

Schindler 9300

Inclinaison de 35°, dénivelé jusqu'à 6 m

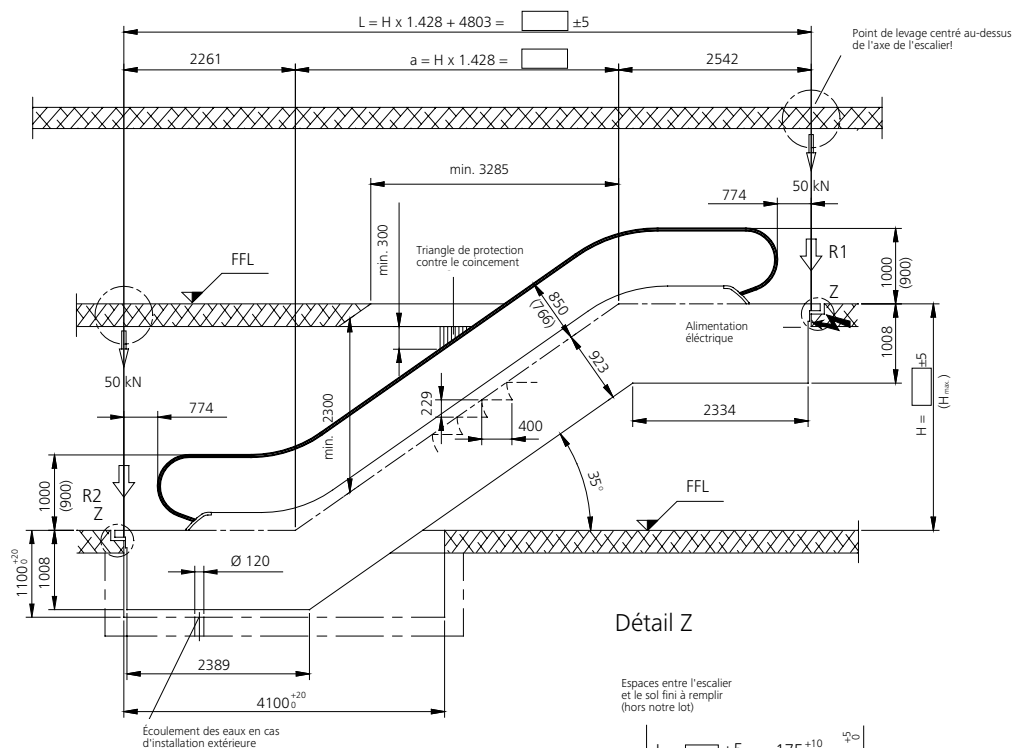
Balustrade:
design E

Hauteur de balustrade:
900 / 1.000 / 1.100 mm

Largeur de marche:
600 / 800 / 1.000 mm

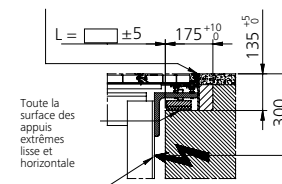
Parcours des marches:
2 marches horizontales

Rayon d'action:
dessus/dessous: 1,0 m / 1,0 m

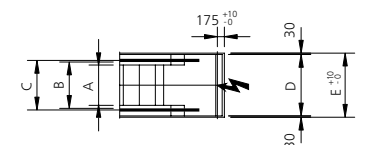
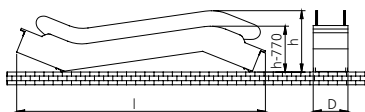


Détail Z

Espaces entre l'escalier et le sol fini à remplir (hors notre lot)



Cotes de transport



Remarque:

Toutes les cotes en mm.
Observer les prescriptions nationales en vigueur!
Sous réserve de modifications.

Largeur de marche [mm]	600	800	1.000
A: Largeur de marche	600	800	1.000
B: Distance entre les mains courantes	750	950	1.150
C: Entraxe des mains courantes	894	1.094	1.294
D: Largeur de l'escalier	1.065	1.265	1.465
E: Largeur de la fosse	1.125	1.325	1.525
H_{max}: Dénivellation max.	6.000	6.000	6.000

Largeur de marche	Dénivellation	Poids	Charge d'appui		Cotes de transport Hauteur de balustrade 1.000	
			R1	R2	h	l
A	H					
[mm]	[mm]	[kN]	[kN]	[kN]	[mm]	[mm]
600	3.000	49	41	35	2.870	10.070
	3.500	52	44	38	2.910	10.920
	4.000	55	46	40	2.930	11.780
	4.500	58	49	43	2.950	12.640
	5.000	60	51	45	2.970	13.500
	5.500	63	53	48	2.980	14.360
800	3.000	52	47	41	2.870	10.070
	3.500	55	50	44	2.910	10.920
	4.000	58	53	47	2.930	11.780
	4.500	61	56	50	2.950	12.640
	5.000	64	59	53	2.970	13.500
	5.500	67	62	56	2.980	14.360
1.000	3.000	55	53	47	2.870	10.070
	3.500	58	57	51	2.910	10.920
	4.000	62	60	54	2.930	11.780
	4.500	65	63	58	2.950	12.640
	5.000	68	67	61	2.970	13.500
	5.500	71	70	64	2.980	14.360
6.000	74	74	68	3.000	15.270	

Schindler 9300

Inclinaison de 30°, dénivelé jusqu'à 8,5 m

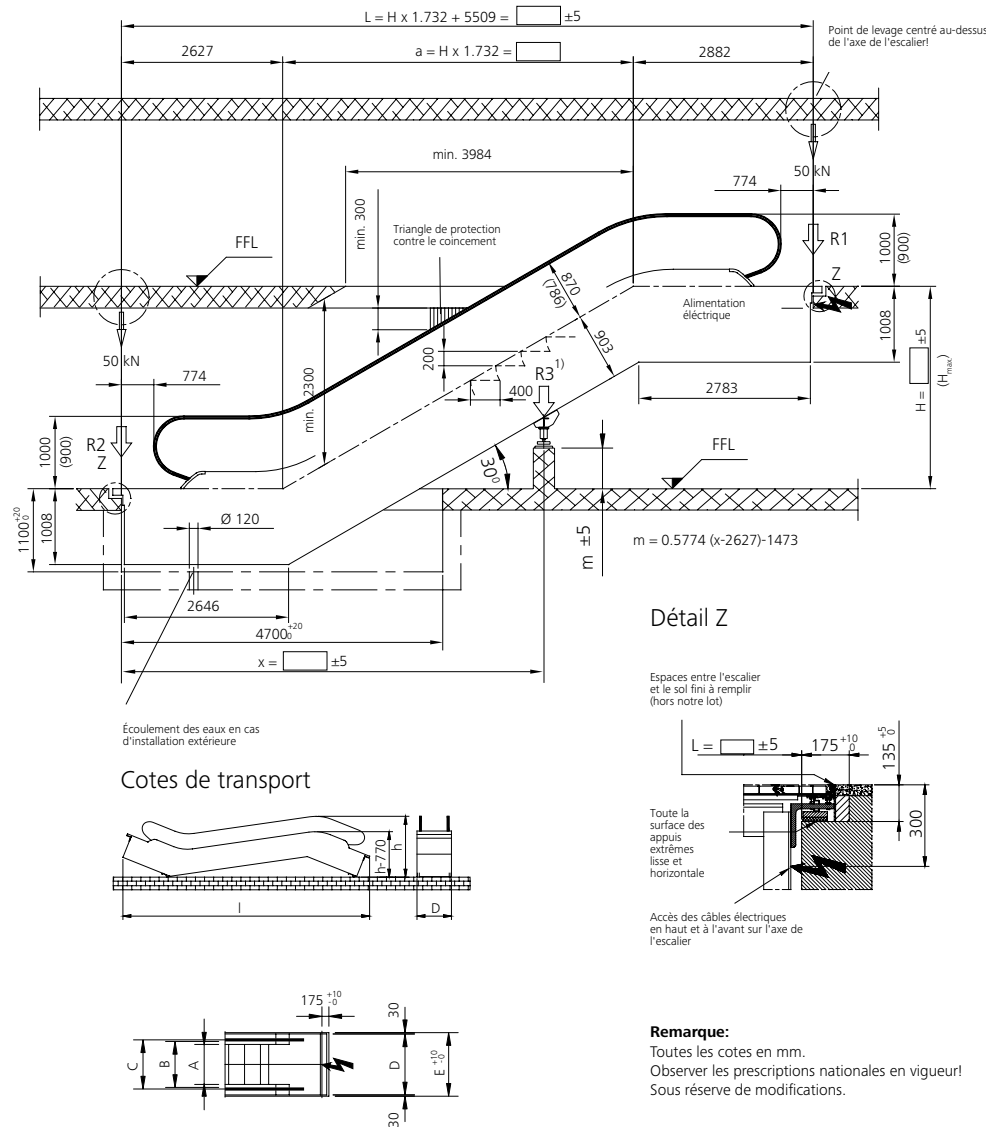
Balustrade:
design E

Hauteur de balustrade:
900 / 1.000 / 1.100 mm

Largeur de marche:
600 / 800 / 1.000 mm

Parcours des marches:
3 marches horizontales

Rayon d'action:
dessus/dessous: 1,0 m / 1,0 m



Largeur de marche [mm]	600	800	1.000
A: Largeur de marche	600	800	1.000
B: Distance entre les mains courantes	750	950	1.150
C: Entraxe des mains courantes	894	1.094	1.294
D: Largeur de l'escalier	1.065	1.265	1.465
E: Largeur de la fosse	1.125	1.325	1.525
H_{max}: Dénivellation max.	8.500	8.500	8.500

Largeur de marche [mm]	Dénivellation [mm]	Poids [kN]	Charge d'appui			Cotes de transport Hauteur de balustrade 1.000	
			R1 [kN]	R2 [kN]	R3 [kN]	h [mm]	l [mm]
600	3.000	52	44	38	-	2.900	11.570
	4.000	59	50	44	-	2.960	13.550
	5.000	65	56	50	-	²⁾	²⁾
	6.000	72	61	56	-	²⁾	²⁾
	7.000	88	42	34	68	²⁾	²⁾
	8.500	98	44	36	76	²⁾	²⁾
800	3.000	55	50	45	-	2.850	11.610
	4.000	62	57	52	-	2.910	13.580
	5.000	69	64	58	-	2.950	15.570
	6.000	76	71	65	-	²⁾	²⁾
	7.000	93	47	39	82	²⁾	²⁾
	8.500	103	50	42	96	²⁾	²⁾
1.000	3.000	59	57	51	-	2.850	11.610
	4.000	66	65	59	-	2.910	13.580
	5.000	73	73	67	-	2.950	15.570
	6.000	85	83	77	-	²⁾	²⁾
	7.000	99	52	44	96	²⁾	²⁾
	8.500	110	56	48	113	²⁾	²⁾

¹⁾ Si $H > 6$ m, un support intermédiaire peut être nécessaire. Veuillez consulter Schindler.

²⁾ Livraison en deux parties.

Schindler 9300

Type 15, inclinaison de 30°, dénivelé jusqu'à 13 m

Balustrade:
design E

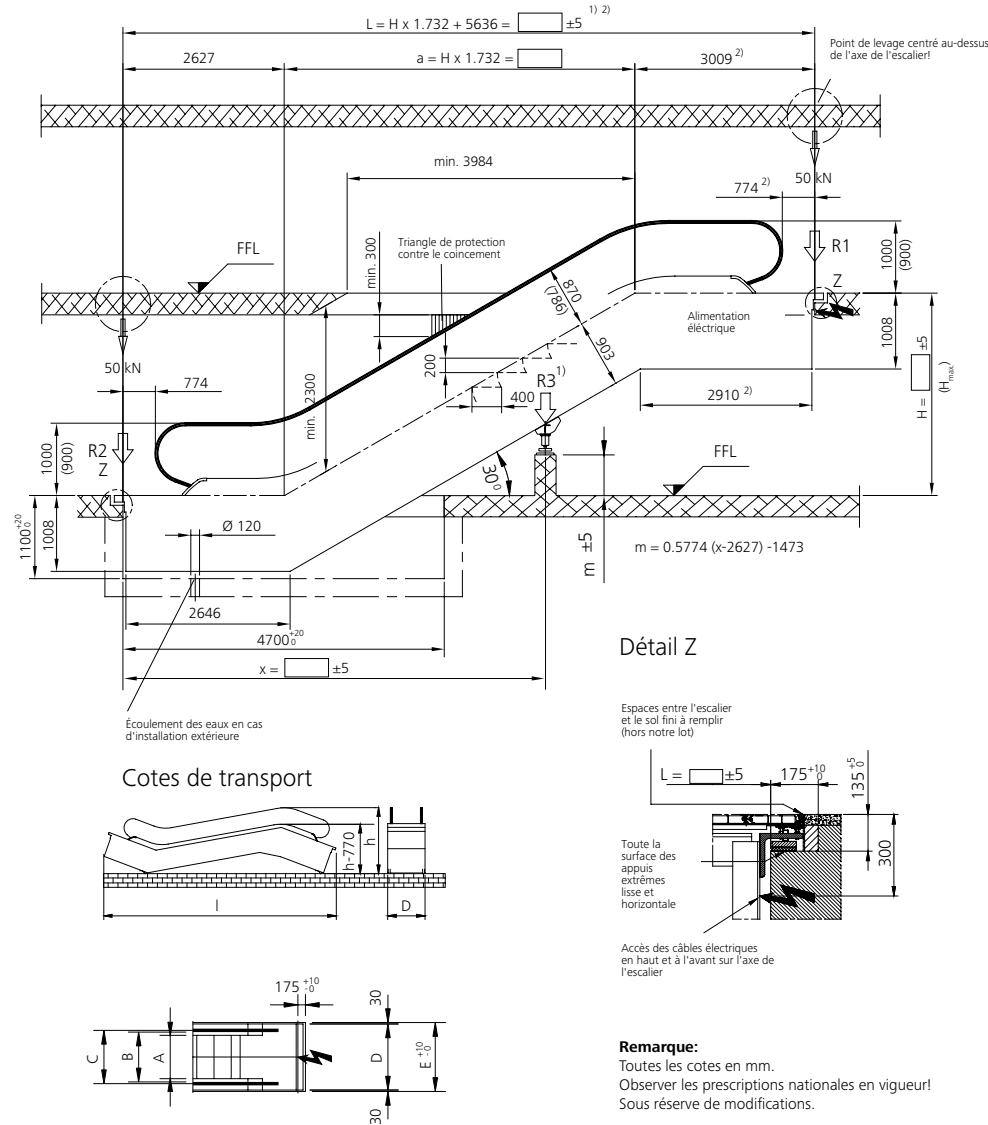
Hauteur de balustrade:
900 / 1.000 / 1.100 mm

Inclinaison:
30°

Largeur de marche:
800 / 1.000 mm

Parcours des marches:
3 marches horizontales

Rayon d'action:
dessus/dessous: 1,5 m / 1,0 m



Largeur de marche [mm]	800	1.000
A: Largeur de marche	800	1.000
B: Distance entre les mains courantes	950	1.150
C: Entraxe des mains courantes	1.094	1.294
D: Largeur de l'escalier	1.265	1.465
E: Largeur de la fosse	1.325	1.525
H_{max}: Dénivellation max.	13.000	13.000

Largeur de marche	Dénivellation	Poids	Charge d'appui			Cotes de transport Hauteur de balustrade 1.000		
			R1	R2	R3	h	l	
A [mm]	H [mm]	[kN]	[kN]	[kN]	[kN]	[mm]	[mm]	
800	3.000	62	56	49	-	2.930	11.690	
	4.000	69	63	56	-	3.000	13.670	
	5.000	76	70	63	-	3.050	15.650	
	6.000	85	78	71	-	3.080	17.630	
	7.000	93	85	80	88	30	30	
	8.000	101	93	88	97	30	30	
	9.000	111	101	96	104	30	30	
	10.000	119	109	103	114	30	30	
	11.000	126	116	110	123	30	30	
	12.000	133	123	117	133	30	30	
	13.000	147	137	129	142	30	30	
	1.000	3.000	66	63	57	-	2.930	11.690
		4.000	100	97	91	-	3.000	13.670
5.000		103	100	94	-	3.050	15.650	
6.000		59	57	51	-	3.080	17.630	
7.000		99	97	91	103	30	30	
8.000		107	105	99	113	30	30	
9.000		118	116	110	121	30	30	
10.000		126	124	118	132	30	30	
11.000		140	138	132	142	30	30	
12.000		154	152	146	154	30	30	
13.000		163	161	155	165	30	30	

Remarque:
Toutes les cotes en mm.
Observer les prescriptions nationales en vigueur!
Sous réserve de modifications.

¹⁾ Si H > 8,5 m, un deuxième support intermédiaire peut être nécessaire.

Veillez consulter Schindler.

²⁾ Si H > 8,5 m, la charpente doit être rallongée de 417 mm.

³⁾ Livraison en deux parties.

Vous connaissez déjà nos localisations. Nous nous réjouissons de vous y rencontrer.

Pour obtenir de plus amples informations ainsi que les coordonnées de votre filiale Schindler la plus proche, nous vous invitons à consulter le site Internet:

www.schindler.be

Premium partner

Bringme 

Bondgenotenlaan 138
3000 Leuven
Tél.: +32 16 89 13 89
www.bringme.com

Cette publication est exclusivement diffusée aux fins d'information générale et nous nous réservons le droit de modifier à tout moment les services, la conception, et les spécifications du produit concerné. Aucun passage de ce document ne saurait être interprété ni comme constituant une garantie ou condition, explicite ou implicite, concernant tout service ou produit, ses spécifications, son adéquation à quelque utilisation que ce soit, sa valeur marchande ou sa qualité, ni comme l'une ou l'autre modalité ou condition de quelque contrat de service ou d'achat que ce soit portant sur les produits ou les services traités dans le présent document. Certains écarts chromatiques entre les teintes imprimées et les teintes réelles sont susceptibles d'exister.